



## Sicherheitsrat

Verteilung: Allgemein  
13. November 2002

Deutsch  
Original: Englisch

---

**Schreiben des Generalsekretärs an den Präsidenten des Sicherheitsrats,  
datiert vom 13. November 2002**

**Anlage**

**Schreiben des Außenministers Iraks an den Generalsekretär, datiert vom 13. November 2002**

[Original: Arabisch]

Im Namen Gottes, des Erbarmers, des Barmherzigen

"Gehet zu Pharao, siehe, er überschreitet das Maß; und sprecht zu ihm in sanfter Sprache; vielleicht lässt er sich mahnen oder er fürchtet sich."

Gott der Allmächtige sprach die Wahrheit.

Seiner Exzellenz Kofi Annan  
Generalsekretär der Vereinten Nationen  
New York, N.Y.

Sehr geehrter Herr Generalsekretär,

Sie werden sich an die gewaltige Aufregung erinnern, die der Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika durch seine enorme und niederträchtige Verleumdung Iraks verursacht hat und dessen Gefolgs-

4.5mt 0 -1uundh9e(: 0(h9,4rlair)-4.8 0(hfo)-54.8(t )5ö8(t )5en)Ab8(t )5i772 Tw[(sn177

treter der internationalen Organisation und ihrer Organe, und insbesondere diejenigen der ständigen Mitglieder des Sicherheitsrats, vielmehr geschäftig daran, die Beschaffenheit und den Wortlaut der neuen Resolution zu diskutieren. Sie strichen einen Buchstaben hier und einen Buchstaben da, fügten ein Wort hier und ein Wort da dazu, bis sie zu einer Einigung kamen, da sie dachten, dass es besser sei, von einem wütenden Stier in einer kleinen Arena getreten zu werden als auf offenem Felde seine Hörner zu spüren. Dazu kam es unter dem Druck der amerikanischen Regierung und ihrer Drohung, aus der internationalen Organisa-



dem Sicherheitsrat bekannten Umständen keine Massenvernichtungswaffen produziert hat. Wir ersuchen Sie, den Sicherheitsrat davon zu unterrichten, dass wir bereit sind, die Inspektoren im Einklang mit den festgelegten Terminen zu empfangen. Alle beteiligten Parteien sollten bedenken, dass wir uns im heiligen Monat Ramadan befinden und dass die Menschen fasten, und dass nach diesem Monat ein Festtag sein wird. Die zuständigen Amtsträger und Behörden werden dennoch vor diesem Hintergrund und angesichts der Dreiparteien-Erklärung Frankreichs, Russlands und Chinas mit den Inspektoren zusammenarbeiten. Die Regierung Iraks wird außerdem all das bei ihrem Umgang mit den Inspektoren sowie in allen Angelegenheiten berücksichtigen, welche das Verhalten und die Absichten jedes von ihnen betreffen, der bösen Willen zeigt oder eine ungebührliche Einstellung zur Erhaltung der nationalen Würde, Unabhängigkeit und Sicherheit des Volkes und der Sicherheit, Unabhängigkeit und Souveränität der Heimat an den Tag legt. Wir erwarten sehnlich, dass sie ihre Aufgabe im Einklang mit dem Völkerrecht so bald wie möglich erfüllen. Tun sie dies auf professionelle und rechtmäßige Weise, und ohne vorher geplante Ziele, werden die Erfindungen der Lügner für alle ersichtlich sein und wird das erklärte Ziel des Sicherheitsrats erreicht sein. Dann wird der Sicherheitsrat rechtlich verpflichtet sein, das Embargo gegen Irak aufzuheben; falls er das nicht tut, werden alle Menschen guten Willens in der ganzen Welt, zusätzlich zu Irak, ihn auffordern, das Embargo und alle anderen ungerechten Sanktionen gegen Irak aufzuheben. Vor der Öffentlichkeit und vor dem Gesetz wird der Rat verpflichtet sein, die Ziffer 14 seiner Resolution 687 (1991) auf das zionistische Gebilde (Israel) und danach auf die gesamte Nahostregion anzuwenden, damit sie frei von Massenvernichtungswaffen ist. Die Zahl der Gerechten in der Welt wird zunehmen, und mit ihnen die Möglichkeiten Iraks, das Krächzen der Krähen des Bösen zu vertreiben, die Tag für Tag sein Land heimsuchen, sein Eigentum zerstören und mit ihren Bomben Menschen töten, wenn es nicht die Ungerechten selbst(a)2.1(s7.9(ü)-1.3(itsrae)3.8o4(e)8.s4(e)81(s7.ben.6().0.7( ge74.7(e)-03(n sn6(das Emsamc03(n h4

solution 687 (1991), die sowohl dem Sicherheitsrat als auch Irak Verpflichtungen auferlegt, sowie der Verhaltenskodex in der Vereinbarung